

Générateur CELON ELITE

Solutions pour vos procédures en ORL



La méthode CELON

Le système CELON est une solution orientée procédure, pour les spécialistes ORL. Grâce à cette méthode mini-invasive, différentes indications peuvent être traitées de manière peu traumatisante.

La méthode CELON – Mini-invasive et intuitive

La Thermo thérapie bipolaire induite par radiofréquence (RFITT), Technique utilisée par CELON assure une ablation ou une réduction mini-invasive des tissus; contrôlée par impédance. Elle offre un traitement à la fois peu traumatisant, rapide et qui ne requiert qu'une courte séance de formation. L'intervention se fait généralement en ambulatoire et le patient peut reprendre ses activités habituelles rapidement. Cette méthode innovante est utilisée depuis plus de dix ans dans de nombreuses cliniques et cabinets ORL du monde entier.

Méthode CELON – Les avantages prouvés

Avantages pour le spécialiste ORL ^{1, 5, 6, 7}

- Traitement ambulatoire rapide, efficace et économique
- Résultats définis et reproductibles
- Effets de surdose évités grâce au traitement contrôlé
- Faible risque de complications

Avantages pour le patient ^{4, 9, 11}

- Traitement ambulatoire, généralement sous anesthésie locale (pour la plupart des procédures)
- Protection des surfaces des organes (muqueuse, épithéliums ciliés)
- Douleur minimale ou inexistante pendant et après la procédure
- Impact minime sur l'activité habituelle des patients dans les jours suivant l'opération

“ Les sondes constituent un élément clé dans la chirurgie par radiofréquence. Olympus est leader du secteur en matière de manipulation et de fonctionnalité des sondes interstitielles. Semi-flexibles, très pointues et extrêmement fines, les sondes CelonProBreath sont idéales pour les procédures sur le cornet du nez sous anesthésie locale. Elles ne requièrent qu'une seule perforation et offrent un confort maximal. (Mai 2016) ”

PD Dr Klaus Stelzer
HNO Zentrum Mangfall-Inn



Veuillez consulter les références au verso.

Olympus accompagne les spécialistes ORL avec un service après-vente complet

- Formation initiale pour les spécialistes ORL et leurs équipes médicales
- Opportunités d'apprentissage dans des centres de référence à travers l'Europe
- Vidéos de formation et guides de procédure pour préparer les spécialistes et assurer de meilleurs résultats cliniques
- Ateliers internationaux et nationaux

Pour plus d'informations sur CELON : www.olympus.eu/celon

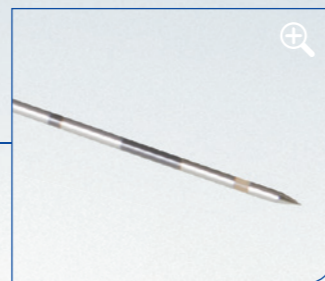


Le système CELON

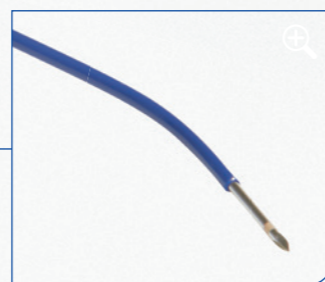
Applicateurs CELON RFITT – Ablation bipolaire des tissus

Associés au générateur CELON ELITE – l'unité de contrôle d'alimentation – les applicateurs CELON RFITT bipolaires peuvent être utilisés pour l'ablation de tissus mini-invasive contrôlée par impédance lors du traitement de l'hypertrophie des cornets et des amygdales, des ronflements et de l'apnée du sommeil bénigne.

CelonProBreath



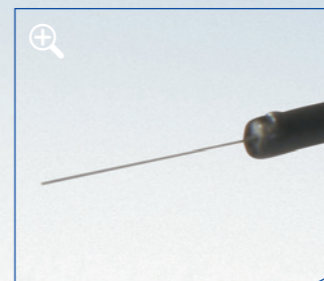
CelonProSleep plus



Accessoires CelonProCut – Coupe monopolaire avec les avantages de la technologie bipolaire

La fonctionnalité ProCut offre une coupe monopolaire avec les avantages de la technologie bipolaire. Le tissu à retirer est maintenu par la pince, qui sert également d'électrode de retour. L'électrode à découpe fine assure ainsi une coupe rapide. Le courant reste localisé dans la zone du tissu sous traitement ; une électrode neutre n'est pas requise.

Pièce à main CelonProCut



Pince à préhension



Unité de contrôle CELON ELITE – Procédures électrochirurgicales RFITT et standard

CELON ELITE est une unité de contrôle basée sur la radiofréquence qui intègre plusieurs fonctions en un seul appareil. La surveillance des tissus permet une ablation précise des tissus pour différentes indications ORL. Elle peut également être utilisée pour effectuer une électrochirurgie standard dans un cabinet ORL ou en salle d'opération. Les paramètres peuvent être personnalisés, ce qui simplifie le travail quotidien du spécialiste ORL et de l'équipe médicale.

Pour plus d'informations sur les produits CELON : www.olympus.eu/celon

Les avantages

Conception d'instrument pour un traitement ergonomique

Conception bipolaire

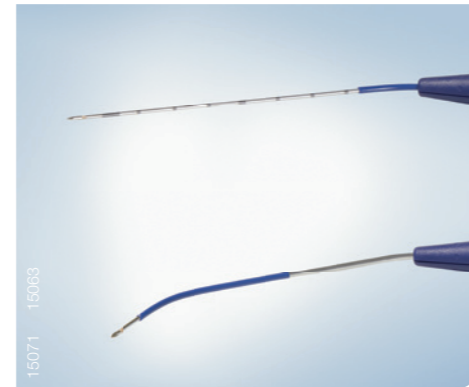
- Traitement précis : le courant circule uniquement entre les pôles de l'embout de l'applicateur.
- L'embout rigide spécial facilite l'entrée dans la muqueuse (dans les tissus dédiés).

CelonProBreath

- La conception spéciale de l'instrument permet un traitement sous-muqueuses jusqu'à l'extrémité arrière du cornet nasal.
- Les graduations sur la sonde permettent de l'utiliser comme repères de positionnement.

CelonProSleep plus

- L'applicateur courbe permet d'atteindre facilement le voile du palais, les amygdales palatines et la base de la langue.
- La profondeur d'insertion est indiquée par le tube d'isolation bleu.



15071 15068

Sélection de mode pour le traitement orienté procédure

Modes RFITT spéciaux

- Modes contrôlés par impédance dédiés pour les procédures ORL
- À utiliser en association avec les applicateurs CELON ergonomiques

Modes de coupe dédiés

- À utiliser en association avec les accessoires ProCut

Gamme complète de modes standard monopolaires et bipolaires

- Pour les procédures standard en cabinet ou en salle d'opération ORL



15081

Surveillance des tissus pour des procédures efficaces

Retour sur l'impédance et arrêt automatique dans les procédures RFITT

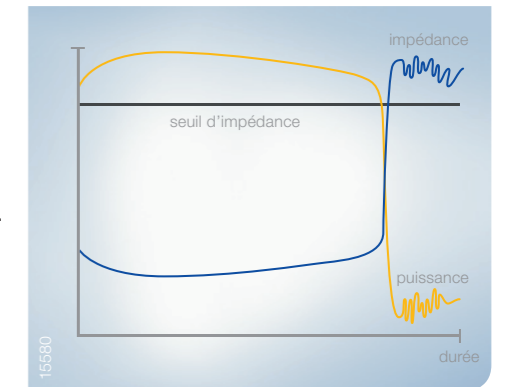
- Le retour d'impédance audible et visible offre un contrôle complet.
- Arrêt automatique de l'apport d'énergie lorsque le seuil d'impédance du tissu est atteint – pas d'effet de surdose.

Démarrage automatique

- Coagulation automatique lorsque la pince bipolaire entre en contact avec le tissu.
- Aucune activation par pédale requise.

Moniteur à amorçage rapide

- Coupe monopolaire avec intensité à amorçage constant dans différents tissus.
- Plus de sécurité et de contrôle pendant la procédure.



15580

L'interface utilisateur enregistre les durées et les paramètres personnalisés

Écran tactile intuitif

- Menu intuitif et structuré

Fonction de mémoire rapide

- Possibilité d'enregistrer les paramètres de procédure individuels
- Rappel rapide des paramètres enregistrés (plug and play)

Analyse du traitement

- Affichage de l'intensité et de la durée de l'énergie fournie
- Options de contrôle et d'analyse pour chaque procédure



15139

“Une excellente innovation incorporant différentes fonctions en un seul appareil, avec la possibilité de stocker des paramètres standard pour chaque chirurgien. Elle permet également de documenter les durées et niveaux d'intensité à utiliser. (Mai 2016) ”

Mr Bhik Kotecha M.Phil., FRCS

Consultant ORL, Royal National Throat, Nose and Ear Hospital (RNTNEH), London

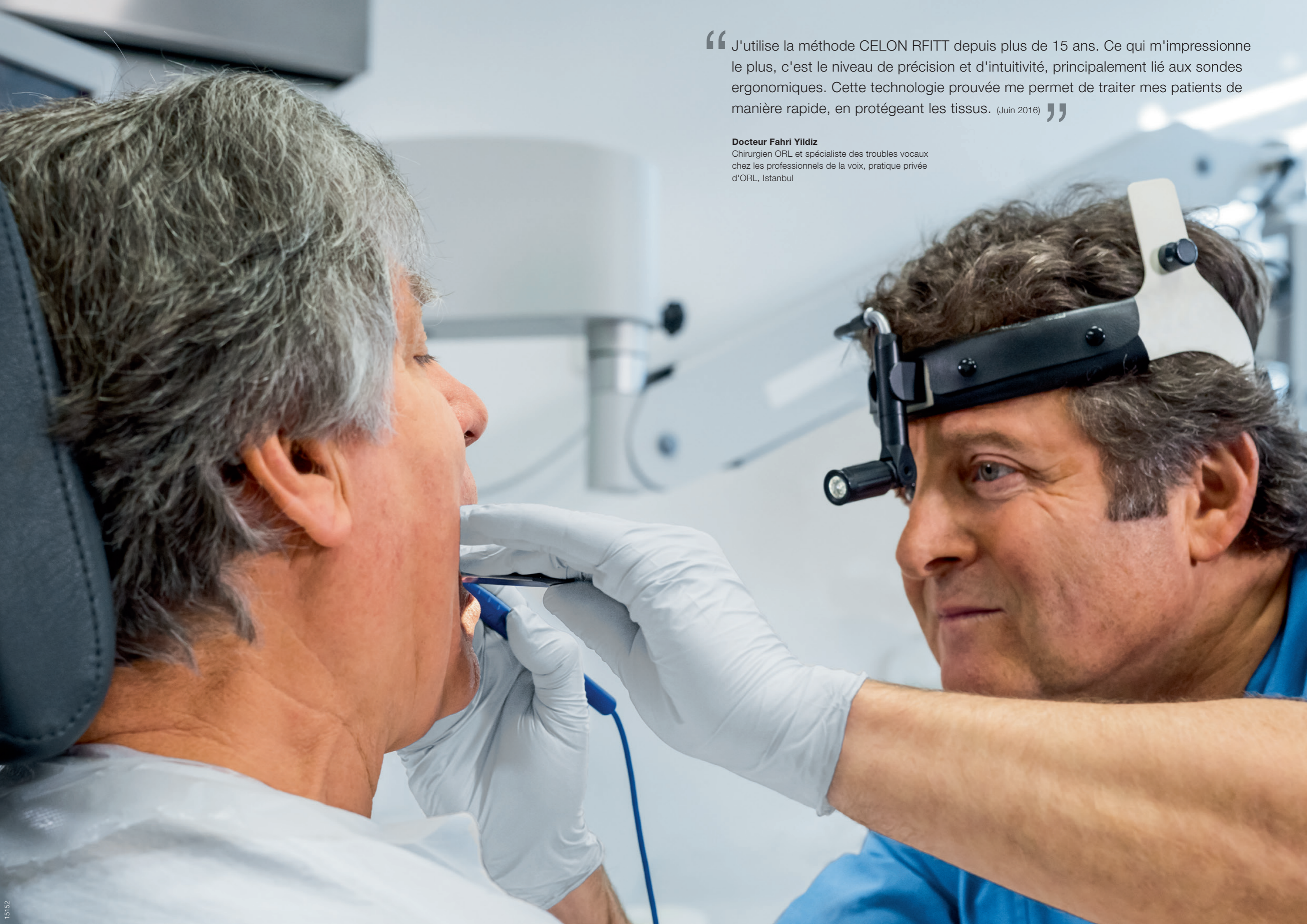


15153

“ J'utilise la méthode CELON RFITT depuis plus de 15 ans. Ce qui m'impressionne le plus, c'est le niveau de précision et d'intuitivité, principalement lié aux sondes ergonomiques. Cette technologie prouvée me permet de traiter mes patients de manière rapide, en protégeant les tissus. (Juin 2016) ”

Docteur Fahri Yildiz

Chirurgien ORL et spécialiste des troubles vocaux
chez les professionnels de la voix, pratique privée
d'ORL, Istanbul



Procédures CELON

La méthode CELON est une option de traitement mini-invasive, pour différentes indications ORL. Les surfaces du tissu et des organes traités restent intactes. La plupart des procédures pour les patients adultes peuvent être réalisées en ambulatoire sous anesthésie locale. La technologie de radiofréquence à la base de cette méthode est utilisée depuis plus de dix ans, et son efficacité, sa sécurité et son intuitivité ont été prouvées par différentes études.

Pour plus d'informations sur les procédures CELON : www.olympus.eu/celon

Réduction du volume des cornets hypertrophiés^{6, 7, 11}

La conception de l'applicateur **CelonProBreath** permet de créer des lésions thermales sous-muqueuses sur toute la longueur des cornets, en maintenant intacts les épithéliums ciliés et les membranes des muqueuses. Une réduction visible du volume, suite à la cicatrisation et à la résorption par le corps du tissu coagulé, peut être attendue sous trois semaines.



Traitement des ronflements courants^{1, 2, 4, 8, 10, 13}

Raidissement du voile du palais

L'applicateur **CelonProSleep plus** RFITT bipolaire est utilisé pour perforer le muscle du voile du palais à des positions précises, coagulant, de ce fait, son tissu sous-muqueux. Un resserrement des tissus du palais peut être attendu sous environ quatre semaines. La vibration du voile du palais étant réduite, la principale cause des ronflements courants est en grande partie éliminée. Généralement, une à deux sessions seulement sont nécessaires.



Raccourcissement de luette/cou palmé

Les accessoires **CelonProCut** peuvent aussi être utilisés de manière efficace pour réduire la luette et la membrane muqueuse du voile du palais dans certains cas de ronflements courants.

Dans cette procédure, la luette est tenue par une pince, qui sert également d'électrode de retour. L'électrode à découpe fine permet d'assurer une coupe rapide. Le muscle du palais reste intact, et le risque de saignement des tissus au niveau de la voûte palatine et de la luette agrandie est faible. Le passage de la respiration est ainsi élargi.



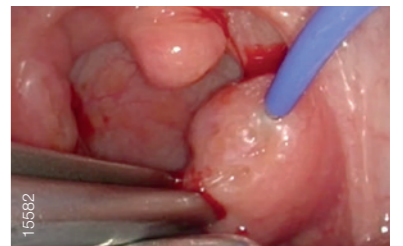
Réduction du volume de la base de la langue^{2, 3, 4, 10, 14}

L'applicateur **CelonProSleep plus** RFITT bipolaire est utilisé pour traiter l'agrandissement ou le relâchement des muscles de la langue, menant à une réduction du volume et à une raideur. La base de la langue est stabilisée et les voies respiratoires sont ouvertes. La coagulation cause une dénaturation locale de la zone de tissu traitée, laissant intactes les surfaces des tissus et des organes, pour limiter la douleur post-opératoire et le risque d'infections. Une réduction visible du volume, accompagnée d'une contraction des tissus, peut être attendue sous quatre à six semaines. Généralement, seules deux sessions de traitement sont nécessaires.



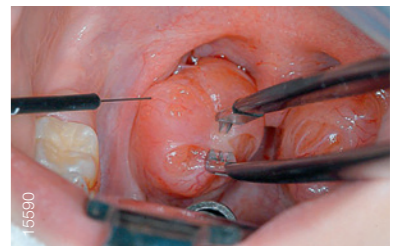
Réduction du volume des amygdales hypertrophiées^{9, 12}

L'applicateur **CelonProSleep plus** RFITT bipolaire est utilisé pour préserver la fonction des amygdales palatines en cas d'hyperplasie des amygdales, lorsque le retrait complet des amygdales n'est pas nécessaire. Le tissu lymphatique des amygdales est coagulé avec précision, ce qui n'implique qu'un risque minimal de saignements et de douleurs. L'absorption du tissu coagulé sous trois à quatre semaines mène à une réduction du volume allant jusqu'à 40 pour cent. La procédure peut être répétée six semaines plus tard si nécessaire.



Retrait partiel des amygdales hypertrophiées^{9, 12}

Le système **CelonProCut** bipolaire peut être utilisé pour préserver la fonction des amygdales palatines dans les cas d'hyperplasie des amygdales dans lesquels un retrait partiel des amygdales, efficace et doux, est requis. Les amygdales sont saisies avec des pinces, qui servent également d'électrode de retour. L'incision avec l'électrode de coupe assure une coupe rapide et précise avec un risque mineur de saignement peropératoire. Le courant reste confiné à la zone de tissu traitée ; aucune électrode neutre n'est requise. Une guérison complète peut être attendue sous environ trois semaines.



Au-delà des procédures CELON prouvées

En plus des procédures électrochirurgicales standard en ORL, le traitement de l'épistaxis, par exemple, peut être effectué avec l'unité de contrôle d'alimentation CELON ELITE. Les spécialistes ORL peuvent utiliser des instruments à main standard compatibles, déjà disponibles dans leur cabinet ou à l'hôpital.

Le saviez vous ?

Olympus propose une gamme complète de produits d'imagerie et de traitement destinés aux procédures de rhinologie en cabinet comme à l'hôpital.

Imagerie

Traitement



Références

- 1 Baisch A, Maurer JT, Härmann K, et al. Combined radiofrequency assisted uvulopalatoplasty in the treatment of snoring. Eur Arch Otorhinolaryngol. 2009 Jan;266(1):125-30.
- 2 Balsevičius T, Uloza V, Vaitkus S, et al. Controlled trial of combined radiofrequency-assisted uvulopalatoplasty in the treatment of snoring and mild to moderate OSAS (pilot study). Sleep Breath. 2013 May;17(2):695-703.
- 3 Civelek S, Cakir B, Emre I, et al. GlideScope video laryngoscope-assisted tongue base radiofrequency for the treatment of obstructive sleep apnea: pilot study. J Otolaryngol Head Neck Surg. 2010 Aug;39(4):329-34.
- 4 Herder C, Kox D, van Tinteren H, et al. Bipolar radiofrequency induced thermotherapy of the tongue base: Its complications, acceptance and effectiveness under local anesthesia. Eur Arch Otorhinolaryngol. 2006 Nov;263(11):1031-40.
- 5 Liukko T, Mäkitie AA, Markkola A, et al. Radiofrequency induced thermotherapy: an alternative palliative treatment modality in head and neck cancer. Eur Arch Otorhinolaryngol. 2006 Jun;263(6):532-6.
- 6 O'Connor-Reina C, Garcia-Iriarte MT, Angel DG, et al. Radiofrequency volumetric tissue reduction for treatment of turbinate hypertrophy in children. Int J Pediatr Otorhinolaryngol. 2007 Apr;71(4):597-601.
- 7 Oyake D, Ochi K, Takatsu M, et al. [Clinical effect of bipolar radiofrequency thermotherapy on allergic rhinitis]. Nihon Jibiinkoka Gakkai Kaiho. 2009 May;112(5):422-8.
- 8 Olszewska E, Rutkowska J, Czajkowska A, et al. Selected surgical managements in snoring and obstructive sleep apnea patients. Med Sci Monit. 2012 Jan;18(1):CR13-18.
- 9 Pfaar O, Spielhauer M, Schirkowski A, et al. Treatment of hypertrophic palatine tonsils using bipolar radiofrequency-induced thermotherapy (RFITT). Acta Otolaryngol. 2007 Nov;127(11):1176-81.
- 10 Plzak J, Zabrodsky M, Kastner J, et al. Combined bipolar radiofrequency surgery of the tongue base and uvulopalatopharyngoplasty for obstructive sleep apnea. Arch Med Sci. 2013 Dec 30;9(6):1097-101.
- 11 Seeger J, Zenev E, Gundlach P, et al. Bipolar radiofrequency-induced thermotherapy of turbinate hypertrophy: pilot study and 20 months' follow-up. Laryngoscope. 2003 Jan;113(1):130-5.
- 12 Stelter K, de la Chaux R, Patscheider M, et al. Double-blind, randomised, controlled study of post-operative pain in children undergoing radiofrequency tonsillectomy versus laser tonsillectomy. J Laryngol Otol. 2010 Aug;124(8):880-5.
- 13 Tatla T, Sandhu G, Croft CB, et al. Celon radiofrequency thermo-ablative palatoplasty for snoring – a pilot study. J Laryngol Otol. 2003 Oct;117(10):801-6.
- 14 van den Broek E, Richard W, van Tinteren H, et al. UPPP combined with radiofrequency thermotherapy of the tongue base for the treatment of obstructive sleep apnea syndrome. Eur Arch Otorhinolaryngol. 2008 Nov;265(11):1361-5.

Document réservé à l'usage des professionnels de santé. Avant toute utilisation, se référer au mode d'emploi. | Mandataire européen : OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG, Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne · Norm de l'organisme notifié : TÜV - CE0197 - Classe des dispositifs : IIa et IIb · Ces dispositifs sont destinés à être utilisés en endoscopie et en endoscopie chirurgicale | Les spécifications, la conception et les accessoires peuvent être modifiés sans avis préalable ou obligation de la part du fabricant.

OLYMPUS

OLYMPUS FRANCE S.A.S.
Division Systèmes Médicaux
19, Rue D'Arcueil, CS 700014
94593 Rungis Cedex, France
Tél. : +33 0 810 812 350
Fax : +33 01 45 60 66 51
www.olympus.fr

OLYMPUS SCHWEIZ AG
Richtiring 30
8304 Wallisellen, Suisse
Tél. : +41 44 94766-81
Fax : +41 44 94766-54
E-mail : medical.ch@olympus.ch

OLYMPUS BELGIUM N.V.
Uitbreidingstraat 80, 2600 Berchem
(Antwerpen), Belgique/België
Tél. : +32 38 70 58 00
Fax : +32 (3) 887 24 26
E-mail : info@olympus.be



E0492468FR · 09/18 · NLG